

ALINA 60/90 SMART

Okap kuchenny

10040230 10040231 10040232 10040233



KLARSTEIN

www.klarstein.com

Szanowny kliencie,

Gratulujemy zakupu niniejszego produktu. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podanych w niej zasad, aby uniknąć uszkodzenia produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji. Zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowszą instrukcję i uzyskać dostęp do dalszych informacji o produkcie.



SPIS TREŚCI

Instrukcje dot. bezpieczeństwa 2
Montaż 4
Panel sterowania 8
Funkcje przycisków 8
Rozwiązywanie problemów 10
Sterowanie za pomocą smartfona 11
Karta informacyjna produktu 13
Ochrona środowiska naturalnego 15
Utylizacja urządzenia 16
Producent 16

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	10040230, 10040231, 10040232, 10040233
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Standard Wi-Fi	802.11 b/g/n
Częstotliwość Wi-Fi	2,4 GHz
Moc sygnału Wi-Fi (maks.)	< 20 dBm
Uwaga: Filtr węglowy do tego okapu można znaleźć pod numerem produktu 10030727. W tym celu należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.electronic-star.pl	

INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Dziękujemy za zakup tego urządzenia. Przed jego użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a następnie ją przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Montaż urządzenia mogą być wykonywany wyłącznie przez elektryka lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Przed użyciem urządzenia upewnij się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na urządzeniu odpowiadają napięciu i częstotliwości w Twoim domu.
- Producent ani przedstawiciel handlowy nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego montażu lub użytkowania.
- Dzieciom w wieku do 8 lat nie wolno obsługiwać tego urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub użytku w podobnych środowiskach. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Regularnie czyścić urządzenie i filtry, aby utrzymać jego sprawne działanie.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie czyścić w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie zapalać otwartego płomienia pod okapem kuchennym.
- Nie narażać urządzenia na działanie otwartego ognia i płomieni.
- Jeśli produkt nie działa normalnie, należy się skontaktować z producentem lub profesjonalną firmą.
- Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej i postrzeżeniowej mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego bezpiecznej obsługi i zrozumieniu związanych z nią zagrożeń.
- Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Jeżeli okap kuchenny pracuje jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie wolno flambirować pod urządzeniem. Powierzchnie urządzenia są gorące podczas pracy.

Ważne instrukcje dot. montażu

- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego służącego do odprowadzania spalin z gazu lub innych paliw (nie dotyczy to urządzeń, które zwracają powietrze do pomieszczenia).
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów dot. montażu systemów wentylacyjnych.



UWAGA:

Niebezpieczeństwo zatrucia! Nie włączać okapu kuchennego w trybie wyciągu, jeśli jest używany jednocześnie z kominkiem zależnym od powietrza w pomieszczeniu i nie jest zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza.

Urządzenia do ogrzewania pomieszczeń zależne od powietrza, takie jak grzejniki gazowe, olejowe, na drewno lub węgiel, kotły lub przepływowe podgrzewacze wody pobierają powietrze z pomieszczenia i odprowadzają je na zewnątrz przez rurę lub komin.

W trybie odprowadzania powietrze jest wyciągane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń. Bez wystarczającego dopływu świeżego powietrza w pomieszczeniu powstaje podciśnienie.

W ten sposób toksyczne gazy z komina lub rury wentylacyjnej mogą być zassane z powrotem do pomieszczenia.

- Należy upewnić się, że w pomieszczeniu jest zapewniony wystarczający dopływ i swobodny przepływ świeżego powietrza.
- Ilość doprowadzanego i odprowadzanego powietrza nie jest wystarczająca do zapewnienia zgodności z wartością graniczną.

Bezpieczna praca urządzenia jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie napływać do pomieszczenia przez nieuszczelnione otwory w drzwiach i oknach w połączeniu ze skrzynką ścienną do doprowadzania i odprowadzania powietrza.

W każdym przypadku należy zasięgnąć porady kominiarza w celu oceny systemu wentylacji. W razie potrzeby może Ci on podpowiedzieć, jaki typ wentylacji jest niezbędny.

Jeśli okap kuchenny jest używany wyłącznie w trybie recyrkulacji, jego praca jest możliwa bez ograniczeń.

Instrukcje dot. demontażu

- Proces demontażu jest taki sam jak proces montażu, tylko odbywa się w odwrotnej kolejności.
- Podczas demontażu najlepiej jest mieć drugą osobę do pomocy, aby uniknąć obrażeń.

MONTAŻ

Przygotowanie:

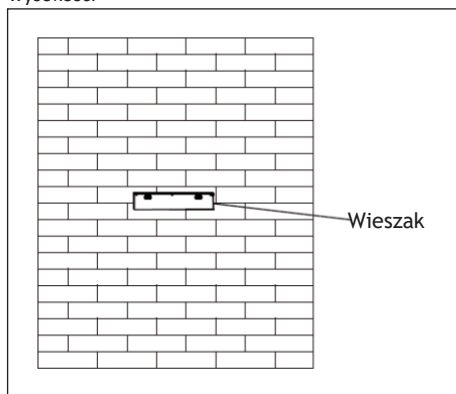
Jeśli wylot okapu znajduje się na zewnątrz, okap można zamontować w sposób pokazany na obrazku. Przewód wentylacyjny powinien mieć średnicę co najmniej 150 mm i być wykonany z emalii, aluminium lub elastycznej, odpornej na wysokie temperatury rury.

- Przed montażem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Okap należy montować na wysokości 65-75 cm nad płytą kuchenną.

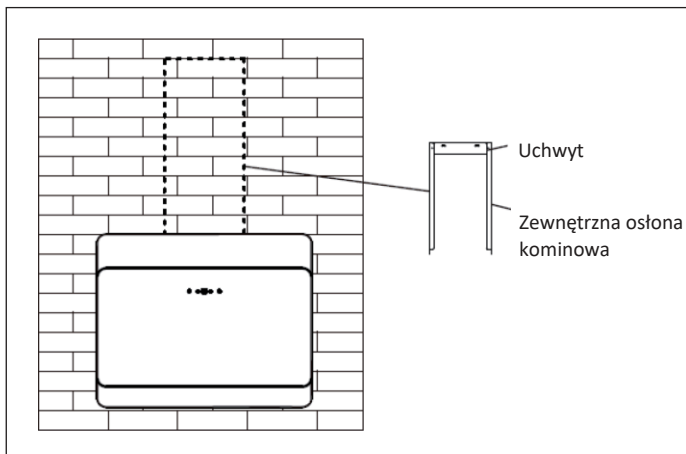
Montaż (tryb wyciągu)

Uwaga: Jeżeli okap kuchenny pracuje jednocześnie z innym urządzeniem, które pobiera energię z innego źródła niż gniazdka elektrycznego, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} bar).

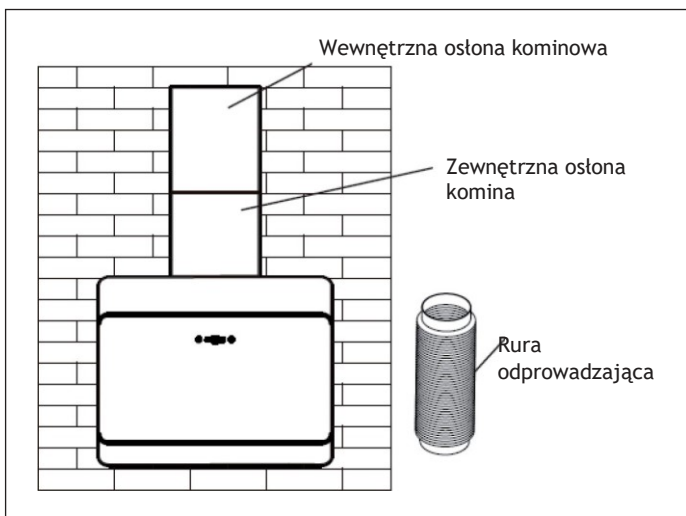
1. Urządzenie można używać w trybie wyciągu lub pochłaniacza.
2. Okap należy montować na wysokości 65--75 cm nad płytą kuchenną.
3. Po określeniu odpowiedniej wysokości zamocuj wieszak w ścianie.
4. Zewnętrzną osłonę kominową zamocuj tak, aby można było regulować jej wysokość.



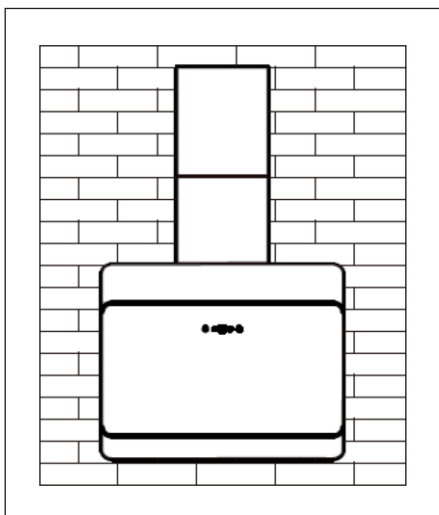
5. Zawieś okap na wieszaku i przykręć go 4 śrubami.
6. Ustaw zewnętrzną osłonę kominową i zabezpiecz ją za pomocą uchwyty.



7. Na koniec przymocuj zewnętrzną część okapu do ściany.



8. Dostosuj wysokość wewnętrznej osłony kominowej.



Wskazówki dot. montażu

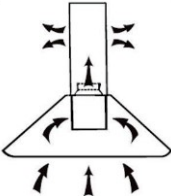
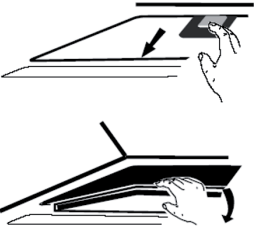
- Przed przystąpieniem do montażu upewnij się, że wybrane miejsce jest czyste.
- Nie podłączać rury odprowadzającej okapu do istniejącego systemu wentylacyjnego, który jest wykorzystywany przez inne urządzenie, np. kominiek.
- Kąt zgięcia rury odprowadzającej nie powinien być mniejszy niż 120°. Rurę należy wypoziomować. Ewentualnie rura może prowadzić w górę od wylotu okapu kuchennego i do ściany zewnętrznej.
- Upewnij się, że rura odprowadzająca spełnia odpowiednie normy i jest ognioodporna.

Montaż (tryb pochłaniacza)

Jeśli nie masz wylotu na zewnątrz, nie musisz podłączać okapu do rury odprowadzającej; montaż jest podobny do montażu opisanego w części „Montaż (tryb wyciągu)”.

Instalacja filtra węglowego

Uwaga: Filtr węglowy nie wchodzi w zakres dostawy. Można go zakupić osobno.

1	2
	
Filtra węglowego można użyć do pochłaniania zapachów.	Jeśli chcesz zainstalować filtr węglowy, najpierw wyjmij filtr przeciw tłuszczowy. Wciśnij blokadę i pociągnij filtr w dół.
3	
	Umieść filtr węglowy w urządzeniu i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Powtórz tę samą procedurę po prawej stronie. Upewnij się, że filtr jest prawidłowo zainstalowany. W przeciwnym razie może się on poluzować i stanowić niebezpieczeństwo. Po włożeniu filtra węglowego moc ssania zostanie obniżona.

PANEL STEROWANIA

				
1	2	3	4	5
1	Przycisk ON/OFF (włączyć/wyłączyć)			
2	Prędkość			
3	Wyświetlacz			
4	Oświetlenie			
5	Wskaźnik Wi-Fi			

FUNKCJE PRZYCISKÓW

Włączenie/Wyłączenie urządzenia

Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia wentylator pracuje na niskich obrotach. Po wyłączeniu okap zapamiętuje ostatnio ustawioną prędkość.

Regulacja prędkości

Ponownie naciśnij przycisk PRĘDKOŚĆ, aby wybrać wymaganą prędkość: Poziom 1 (niska)> Poziom 2 (średnia)> Poziom 3 (wysoka).

Timer - automatyczne wyłączenie

W trybie czuwania, jednocześnie przytrzymaj przyciski PRĘDKOŚĆ i OŚWIETLENIE, aby ustawić wyłączenie wentylatora po 5 minutach. Aktualna prędkość miga na wyświetlaczu i urządzenie odlicza ustawiony czas. Po upływie czasu wszystkie przyciski zostaną ściemnione, wyświetlacz nadal miga i rozlega się sygnał dźwiękowy. Naciśnij dowolny przycisk lub odczekaj 5 sekund, aby przejść w tryb czuwania. Jeśli chcesz anulować funkcję timera, przytrzymaj jednocześnie przyciski PRĘDKOŚĆ i OŚWIETLENIE po rozpoczęciu odliczania.

Oświetlenie

Naciśnij krótko przycisk oświetlenia, aby je włączyć. Ponownie naciśnij ten przycisk, aby je wyłączyć.

Ustawienia kolorów oświetlenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby szybko ustawić kolor oświetlenia. Na wyświetlaczu pojawi się [0]. Teraz kilkakrotnie krótko naciśnij przycisk PRĘDKOŚĆ i ustaw kolor oświetlenia w zakresie od [L1] do [L9]:

L1= biały	L2 = czerwony	L3 = zielony
L4 = niebieski	L5= żółty	L6 = fioletowy
L7 = pomarańczowy	L8 = turkusowy	L9 = zielono-żółty

Po ustawieniu koloru przytrzymaj przycisk OŚWIETLENIE. Włączenie Wi-Fi
W trybie czuwania, włącz Wi-Fi poprzez długie naciśnięcie przycisku Wi-Fi. Wskaźnik Wi-Fi zacznie migać. Skonfiguruj połączenie zgodnie z opisem w rozdziale „Sterowanie za pomocą smartfona”. Gdy połączenie zostanie nawiązane, zapali się wskaźnik Wi-Fi. Jeśli w ciągu 3 minut nie uda się nawiązać połączenia, wskaźnik Wi-Fi przestanie migać i urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania.

Czyszczenie filtra węglowego

Ma ono zastosowanie tylko wtedy, gdy urządzenie jest używane jako jednostka recyrkulacyjna (pochłaniacz). Filtr węglowy, który wychwytuje zapachy, należy wymieniać co najmniej raz w roku, w zależności od częstotliwości używania okapu kuchennego.

Wymiana żarówek

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 2 Najpierw zdejmij osłonę żarówki, odkręcając dwie śruby.
- 3 Wykręć żarówkę. Wymień starą żarówkę na nową żarówkę tego samego typu.

ROZWIĄZYWANIE TECHNICZNYCH PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Lampki świecą się, ale wentylator nie działa.	Łopatka wentylatora jest zablokowana.	Wyłącz urządzenie i skontaktuj się z pracownikiem serwisu w celu naprawy.
	Uszkodzony silnik.	
Oświetlenie i wentylator nie działają.	Przepalona żarówka.	Wymień żarówkę na nową.
	Nieprawidłowo podłączony kabel zasilający.	Ponownie podłącz wtyczkę do gniazdka.
Wibracje.	Uszkodzona łopatka wentylatora.	Wyłącz urządzenie i skontaktuj się z pracownikiem serwisu w celu naprawy.
	Silnik wentylatora nie jest dobrze przymocowany.	
	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione.	Zdejmij urządzenie i sprawdź, czy uchwyt jest ustawiony prawidłowo.
Słaba moc ssania.	Zbyt duża odległość między urządzeniem i płytą grzewczą.	Odległość powinna wynosić 65-75 cm.

STEROWANIE ZA POMOCĄ SMARTFONA

Jeśli podłączysz urządzenie z domową siecią Wi-Fi, możesz nim wygodnie sterować za pomocą odpowiedniej aplikacji Klarstein. Aplikacja umożliwia nie tylko zdalne sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona, ale również dostęp do dodatkowych informacji.

Jeśli chcesz połączyć swój smartfon z urządzeniem Klarstein, wykonaj następujące kroki:

- 1 Najpierw pobierz aplikację Klarstein, skanując kod QR smartfonem (patrz poniżej) lub pobierz ją bezpośrednio z App Store lub Google Play.
- 2 Upewnij się, że jest Twój smartfon podłączony do tej samej sieci, do której chcesz podłączyć urządzenie Klarstein.
- 3 Otwórz aplikację Klarstein.
- 4 Zaloguj się na swoje konto. Jeśli nie masz konta, zarejestruj się w aplikacji Klarstein.
- 5 Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Pobranie aplikacji

Skorzystaj z funkcji skanowania, aby zeskanować kod QR i zapisać aplikację w smartfonie.

Uwaga: Dodatkowe instrukcje dot. korzystania z aplikacji oraz pomoc w zakresie łączenia z urządzeniem można znaleźć w aplikacji przy jej pierwszym otwarciu.

iOS	Android
	

Rozwiązywanie technicznych problemów

Jeśli nie możesz znaleźć urządzenia Klarstein w sieci Wi-Fi, sprawdź następujące:

- 1 Urządzenie nie jest podłączone do prądu. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
- 2 Urządzenie jest w trybie parowania. Upewnij się, że kontrolka (LED) Wi-Fi na panelu sterowania smartfona miga zgodnie z instrukcją „Reset ustawień Wi-Fi”. Instrukcje są zwykle dostępne w procesie podłączania urządzenia.
- 3 Punkt dostępu Wi-Fi nie działa w paśmie 2,4 GHz. Upewnij się, że punkt dostępu działa w paśmie 2,4 GHz i że masz oddzielne SSID w paśmie 2,4 GHz. Jeśli nie masz pewności co do pasma punktu dostępu, skontaktuj się z dostawcą usług internetowych.

Uwaga: Jeśli router Wi-Fi jest dwupasmowy – działa zarówno w paśmie 2,4 GHz, jak i 5 GHz – należy oddzielić SSID dla każdego pasma i użyć SSID 2,4 GHz do połączenia urządzenia.

- 4 Ustawienia zapory sieciowej Wi-Fi Ustawienia zapory sieciowej Twojej sieci Wi-Fi mogą nie pozwalać aplikacji Klarstein na konfigurację ustawień Wi-Fi na Twoim urządzeniu. Upewnij się, że nie korzystasz z publicznej sieci Wi-Fi, np. na lotniskach, w akademikach, firmach itp.
- 5 Różne dane używane w smartfonie i aplikacji. Upewnij się, że ustawienia Wi-Fi wprowadzone w aplikacji Klarstein są takie same jak te, do których podłączony jest Twój smartfon.

Jeśli zastosowałeś się do powyższych punktów, a Twój smartfon nadal nie może połączyć się z aplikacją, skontaktuj się z nami mailowo w celu uzyskania pomocy: appsupport@go-bbg.com

KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 65/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodne z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu	10040230, 10040231, 10040232, 10040233		
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	40,4	kWh/rok
Klasa efektywności elektrycznej		A	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE_{hood}	28,5	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		A	
Sprawność oświetlenia	LE_{hood}	33,6	Lux/W
Klasa sprawności oświetlenia		A	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFE_{hood}	75	[%]
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		D	
Natężenie przepływu powietrza przy minimalnej i maksymalnej wydajności w normalnych warunkach użytkowania, z wyłączeniem trybu intensywnego i turbo		414,8/594	m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza przy ustawieniu trybu intensywnego lub turbo		-	m ³ /h
Hłas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy minimalnej i maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania		59/63	dB
Hłas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A w trybach intensywnym i turbo;		-	dB
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia	P_o	0,48	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania Tryb	P_s	-	W
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 66/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodne z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014

+ A12: 2015

Kod produktu	10040230, 10040231, 10040232, 10040233		
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	40,4	kWh/rok
Współczynnik upływu czasu	f	1	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE_{hood}	28,5	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEL_{hood}	54,2	
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	Q_{BEP}	292,9	m ³ /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	P_{BEP}	367	Pa
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Q_{max}	621,3	m ³ /h
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	W_{BEP}	104,6	W
Moc nominalna systemu oświetlenia	W_L	3	W
Średnie natężenie oświetlenia systemu oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	E_{middle}	101	Lux
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania	P_o	-	W
Pobór mocy mierzony w trybie wyłączenia	P_s	0,48	W
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	63	dB
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

- Podczas gotowania uważać na wystarczający dopływ powietrza, aby zapewnić wydajną i cichą pracę okapu kuchennego.
- Dostosować prędkość wentylatora do ilości pary powstającej podczas gotowania. Tryb intensywny należy stosować tylko w razie potrzeby. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania powstaje dużo pary, należy ustawić wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para z gotowania rozproszyła się już w kuchni, okap należy włączyć na dłuższy czas.
- Wyłączyć okap, gdy nie jest już potrzebny.
- Wyłączyć oświetlenie, gdy nie jest już potrzebne.
- Regularnie czyścić filtr. W razie potrzeby go wymienić, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i uniknąć zagrożenia pożarowego.
- Podczas gotowania używać pokrywek, aby zapobiec powstawaniu dużej ilości pary.

UTYLIZACJA PRODUKTU



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z domowymi odpadami komunalnymi. Produkt należy oddać do utylizacji w wyznaczonym punkcie zbiórki, recyklingu i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizacją zgodną z przepisami chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami. W celu uzyskania dodatkowych informacji dot. recyklingu i utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent:

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy

Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod poniższym linkiem: use.berlin/10040230



KLARSTEIN